

## IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.  
Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

### DRINKING WATER WARNING

Davis Joint USD – Fairfield ES, well water has high levels of nitrate

**DO NOT GIVE THE WATER TO  
INFANTS UNDER 6 MONTHS OLD OR PREGNANT WOMEN  
OR USE IT TO MAKE INFANT FORMULA**

Water sample results received 8/19/2019 showed nitrate levels of 11 mg/l. This is above the nitrate standard, or maximum contaminant level (MCL), of 10 milligrams per liter. Nitrate in drinking water is a serious health concern for infants less than six months old.

#### What should I do?

- **DO NOT GIVE THE WATER TO INFANTS.** *Infants below the age of six months who drink water containing nitrate in excess of the MCL may quickly become seriously ill and, if untreated, may die because high nitrate levels can interfere with the capacity of the infant's blood to carry oxygen. Symptoms include shortness of breath and blueness of the skin. Symptoms in infants can develop rapidly, with health deteriorating over a period of days. If symptoms occur, seek medical attention immediately.*
- **PREGNANT WOMEN SHOULD NOT CONSUME THE WATER.** *High nitrate levels may also affect the oxygen-carrying ability of the blood of pregnant women.*
- Water, juice, and formula for children under six months of age should not be prepared with tap water. Bottled water or other water low in nitrates should be used for infants until further notice.
- **DO NOT BOIL THE WATER.** Boiling, freezing, filtering, or letting water stand does not reduce the nitrate level. Excessive boiling can make the nitrates more concentrated, because nitrates remain behind when the water evaporates.
- If you have other health issues concerning the consumption of this water, you may wish to consult your doctor.

## **What happened? What is being done?**

Nitrate in drinking water can come from natural, industrial, or agricultural sources (including septic systems, storm water run-off, and fertilizers). Levels of nitrate in drinking water can vary throughout the year. We will let you know if the amount of nitrate is again below the limit.

**Bottled water has been supplied to staff and students since the beginning the last school year. The potable well water is only being used in bathrooms and for irrigation. Per the County, monthly monitoring will continue to determine if permanent treatment is required.**

**Two samples were taken, 8/15/19 with a nitrate result of 11 mg/l and 8/19/19 with a nitrate result of 11 mg/l.**

For more information, please contact **Denise Brogan, Manager of Maintenance & Operations** at (530) 757-5385 or **1919 5<sup>th</sup> St. Davis, CA 95616**.

*Please share this information with all the other people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this public notice in a public place or distributing copies by hand or mail.*

## **Secondary Notification Requirements**

Upon receipt of notification from a person operating a public water system, the following notification must be given within 10 days [Health and Safety Code Section 116450(g)]:

- **SCHOOLS:** Must notify school employees, students, and parents (if the students are minors).
- **RESIDENTIAL RENTAL PROPERTY OWNERS OR MANAGERS** (including nursing homes and care facilities): Must notify tenants.
- **BUSINESS PROPERTY OWNERS, MANAGERS, OR OPERATORS:** Must notify employees of businesses located on the property.

This notice is being sent to you by Davis Joint USD – Maintenance & Operations Dept.

State Water System ID#: 5700623    Date distributed:8/20/2019

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

Este aviso contiene información muy importante sobre su agua potable.  
Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

### ADVERTENCIA SOBRE EL AGUA POTABLE

El agua de Davis Joint USD tiene altos niveles de nitratos  
**NO DE ÉSTA AGUA A BEBÉS MENORES DE 6 MESES O A MUJERES EMBARAZADAS. TAMPOCO USE ÉSTA AGUA PARA PREPARAR FORMULA INFANTIL**

Los resultados de las pruebas del agua recibidas el 8/19/19 mostraron niveles de nitrato de 11 mg/l. Estos niveles exceden el estándar o nivel máximo de contaminante (MCL) de 10 miligramos por litro. Los nitratos en el agua potable son una preocupación seria en bebés menores de seis meses.

#### ¿Qué debe hacer?

- **NO DE ÉSTA AGUA A BEBÉS MENORES DE 6 MESES.** *Los bebés menores de 6 meses que toman agua con nitrato en exceso del nivel máximo de contaminante (MCL), se pueden enfermar seriamente y rápidamente. Y si los bebés no reciben atención médica, pueden morir debido a que los altos niveles de nitratos pueden interferir con la capacidad de la sangre de los bebés para transportar oxígeno. Los síntomas incluyen falta de aire y coloración azulada de la piel. Los síntomas en los bebés se pueden desarrollar rápidamente y la salud se deteriora en cuestión de días. Si hay síntomas de intoxicación por altos niveles de nitratos, busque atención médica de inmediato.*
- **LAS MUJERES EMBARAZADAS NO DEBEN CONSUMIR AGUA CON ALTOS NIVELES DE NITRATOS.** *Los altos niveles de nitrato también pueden afectar la capacidad de la sangre de mujeres embarazadas para transportar oxígeno.*
- No use agua de la llave para preparar jugo, agua, y formula para bebés menores de 6 meses. Use agua embotellada u otra agua baja en nitratos para los bebés menores de 6 meses hasta nuevo aviso.
- **NO HIERVA EL AGUA.** Hervir, congelar, filtrar, o dejar reposar el agua, no reduce el nivel de nitratos. Hervir el agua en exceso puede causar que los nitratos se concentren más, porque los nitratos se quedan cuando el agua se

evapora.

- Si tiene otros problemas de salud por el consumo de ésta agua, usted debería consultar con su doctor.

### **¿Qué sucedió? ¿Qué se está haciendo al respecto?**

El nitrato en el agua potable puede originar de fuentes naturales, industriales, o agrícolas (incluyendo sistemas sépticos, escorrentía de agua de lluvia, y fertilizantes). Los niveles de nitrato en el agua potable pueden variar a través del año. Le informaremos si el nivel de nitratos vuelve a estar debajo del límite.

**El agua embotellada se ha suministrado al personal y a los estudiantes desde el comienzo del año escolar. El agua potable de pozo solo se utiliza en baños y para riego. Según el Condado, el monitoreo mensual continuará para determinar si se requiere tratamiento permanente.**

**Dos pruebas fueron tomadas, 8/15/19 con el resultado de nitrato de 11 mg/l y 8/19/19 con resultado de nitrato de 11 mg/l.**

Para más información, por favor contacte a Denise Brogan al (530) 757-5385, 1919 5<sup>th</sup> St. Davis, CA 95616

*Por favor comparta esta información con todas las demás personas que tomen de esta agua, especialmente aquellos que no hayan recibido éste aviso directamente (por ejemplo, las personas en apartamentos, asilos, escuelas, y negocios). Puede hacerlo poniendo este aviso en un lugar público o distribuyendo copias en persona o por correo.*

#### **Requisitos de Notificación Secundaria**

Al recibir la notificación de alguien que opere un sistema de agua público, se debe dar la siguiente notificación dentro de 10 días conforme a la Sección 116450(g) del Código de Salud y Seguridad:

- ESCUELAS: Deben notificar a los empleados de la escuela, estudiantes, y a los padres (si los estudiantes son menores).
- DUEÑOS O GERENTES DE PROPIEDAD PARA ALQUILER RESIDENCIAL (incluyendo asilos e instituciones de cuidado): Deben notificar a sus inquilinos.
- DUEÑOS DE PROPIEDAD DE NEGOCIOS, GERENTES, U OPERADORES: Deben notificar a los empleados de los negocios situados en la propiedad.

Este aviso es enviado por Davis Joint USD – Maintenance & Operations Department

Núm. de Identificación del Sistema Estatal de Agua: 5700623

Fecha de distribución: 8/20/2019